

本報宣言

本報為加國之機關。前為同胞除專制之束縛。今為民國謀共和之幸福。此後對於社會政府各大小團體。凡其言行。確有裨於共和者。則贊助之。確有礙於共和者。則反對之。至於僑胞方面。首重培植新道德。若無新道德之根本。雖日日言改良舊道德。亦無濟于事。故本報同人等勉力兼為之。務守言論界之強權也。

中華民國八年九月十三日

大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT
443-445 CARRALL STREET VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER
Phone Seymour 7092 (SATURDAY, SEPTEMBER 13, 1919) P.O. Box 260

VOLUME 12 No. 56 (號六五第卷二十第紙聞新) \$8.00 PER YEAR

喊線詩磨七〇九式(六期星)號十六百二組信報本

夏歷歲次己未閏七月廿一日

閱報諸君須知
本報為加國之機關。前為同胞除專制之束縛。今為民國謀共和之幸福。此後對於社會政府各大小團體。凡其言行。確有裨於共和者。則贊助之。確有礙於共和者。則反對之。至於僑胞方面。首重培植新道德。若無新道德之根本。雖日日言改良舊道德。亦無濟于事。故本報同人等勉力兼為之。務守言論界之強權也。

域埠致公總堂發給襟章廣告

啓者本總堂收贖公產一事。經各埠同人竭力輸將。其熱心公益。殊為可嘉。本總堂每人發給襟章壹個。以昭獎勵。理宜着人隨處分發。惟有遠處殊方者。未便呈交。故特登報廣告。如洪門昆仲有已捐銀而未領襟章者。祈賜函示知。本總堂定必按照姓名住址寄上。
域多利致公總堂啓
民國八年八月十三日

論說

日本外交時報之對華政策談 (再)

第四 日本對於台灣及朝鮮所設之政策。其根本誤謬之處。為人人所共知其結果。乃增殖殖民地之嗟怨。釀成其不平與擾亂。至其生長之地。遷居中國者日衆。韓人移居滿洲。昌言排日。台灣人移居中國南部。為排日運動之中心。故欲排除此方面之排日運動。則日本對於殖民地政策之根本革新尙矣。

第五 日本國民對於歐美事情。雖較為明悉。但於一衣帶水之中國實情。知者反鮮。此其結果卒致今日日本國民對於中國國民之思想。與中東戰爭時毫無差別。常以輕蔑之態度。與彼交接。觀於一般公衆對於中國留學生之態度。可以知矣。欲矯此弊。惟於中學校所教授之漢文。改為中國之時文。且以昔之日本讀法。改用中國音教授。為最足使日本國民了解中國國民之有效方法也。

第六 積極的觀善者。須先由國家支出。或民間籌款。於各地設立中國留學生之宿舍。及社交與俱樂部。並再廢止中政府對於日本各官私學校留學生之補助金。或更由上述之資金補助留學生之費用。亦無不可。對於中國國內則設立學校病院。及慈善機關。並發行新聞雜誌。以介紹日本對於中國之真意。現日本國民注意於此種問題者。亦已漸多。或可望實現也。

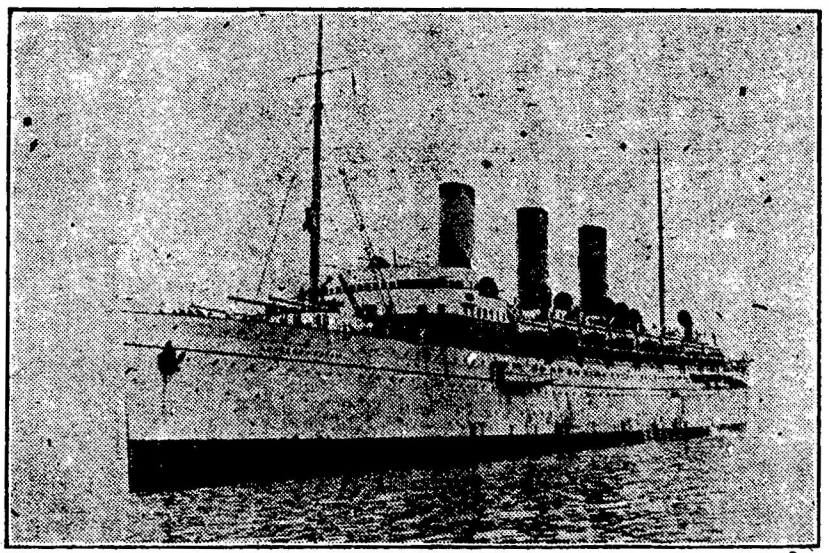
以上之方針與設施。由日本之地位言之。可謂有益無損。此外則別無可以為善者。乃論者謂將來中國之果能統一為獨立國家與否。尙屬疑問。使一日而鐵道財政。移為國際管理。漸至司法行政。亦不能獨立。則我日本之好意。豈能必得佳果哉。殊不知中國國民。必能存續其獨立國家。故對於中國國民之善意與惡意。亦永久不能消滅。明乎此則予上述之意見為非妄語矣。(已完)

時評

日人勢力之發展豈止滿蒙耶

日人之對於滿蒙。不祇認為勢力範圍。直將與台灣朝鮮一例看視。觀其自由經營礦山。自由租借土地。已不復承認我國之主權矣。

四亞輪船公司



君東旋

敬祈惠顧

(客) (華) (迎) (歡)

開赴香港船期

▲亞洲皇后九月四號

▲滿提高九月十五

▲日本皇后九月十八

▲俄國皇后十月二號

客務總司理司徒施謹佈

住住信通施司徒
Seto More
Asiatic Pass Agent,
C.P.O.S.Ltd.
VANCOUVER, B. C.

打士火理司總務客
J. J. Forster
General Agent
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

請辦合時新貨
本號新到金英芳水仙花頭糯米。枝乾槐枝乾罐頭糖薑顧綉翎毛檯山各款時花絲巾西磁杯碟凡送西人冬節各器俱備並有新到各款臘味大幫生油以應外埠客商預辦起見特此佈聞
閏七月吉日 雲高華埠金利源謹佈

Imperial Rice Milling Co. Ltd.
339 Railway St. Phone Sey. 526-527
Canada Food Board License No. 4-517
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宜粘大帮谷 近日新米運到甚多甘香潔白食者讚美叨蒙 華人字號光顧無論遠近單到即付價銀尤為相宜
庵不兼羅公司謹啓



委路慎大靴舖
▲代售李高號男靴
易着 合脚 好樣
人皆悅待 實料 新式
久已馳名 不論大小
男女日用各靴皆備
定價相宜請來賜顧
WILSONS SHOE STORE
157 159 Hastings St. W.
Cambie Stret,

月之八號至十三號。爲本埠賽會之期。賽會場中。各等

廣信通氏西亞)
Chuck Sai 904 Grant Ave. San Francisco Cal II A

雖別嘆曰魚鱗經唐希哲理皆無效驗自念如此若成瞽目雖生何用幸得友人指示在食鹽丸及水菜即日止痛數天之內去紅腫膿亦暫除半月皆全愈弟之雙目復能見矣加妙術可謂得真傳授眼科者歟謹登數言於報端以告幸是有至言如所求矣

片打街東端。門牌一百五十八號双英齋。昨夕有西人蒞利氏到該號冒稱食餐。混入厨中。偷去燒鴨一個。及其

譚瀚五大元 黃洪二大元
黃廣英 盧蘇記 蔡球隆 林南 梁亮
以上各壹元

甄英煥
陳文錦
張

二、有限責任公司（法人）二、三月

1111

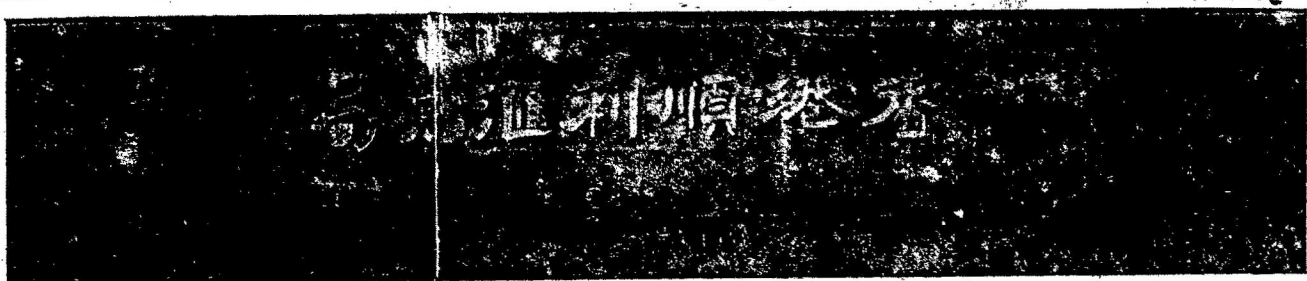
廣興祥

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌二百三拾六號今遷往七百七十八號開張專辦中西各貨色海味油糖茶葉蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材參茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必能滿意

電話 (詩吟) 二六六零
廣興祥司理人關耀崇啓

各埠代理
致公堂
李英昌
致公堂
李英昌
致公堂
李英昌



源利金

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖米各雜名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞時款男女花鞋綢緞巾送禮糖菓紙料炮竹磁器磁茶唐書書籍雜貨醬料各貨地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥並有頂靚大小皮夾袋各款皮夾襪時款上等呢絨長短膠鞋等

同胞請看

雲高華金利源謹白

通信

局兌滙利順港香
SOON LEE
310 DES VECUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

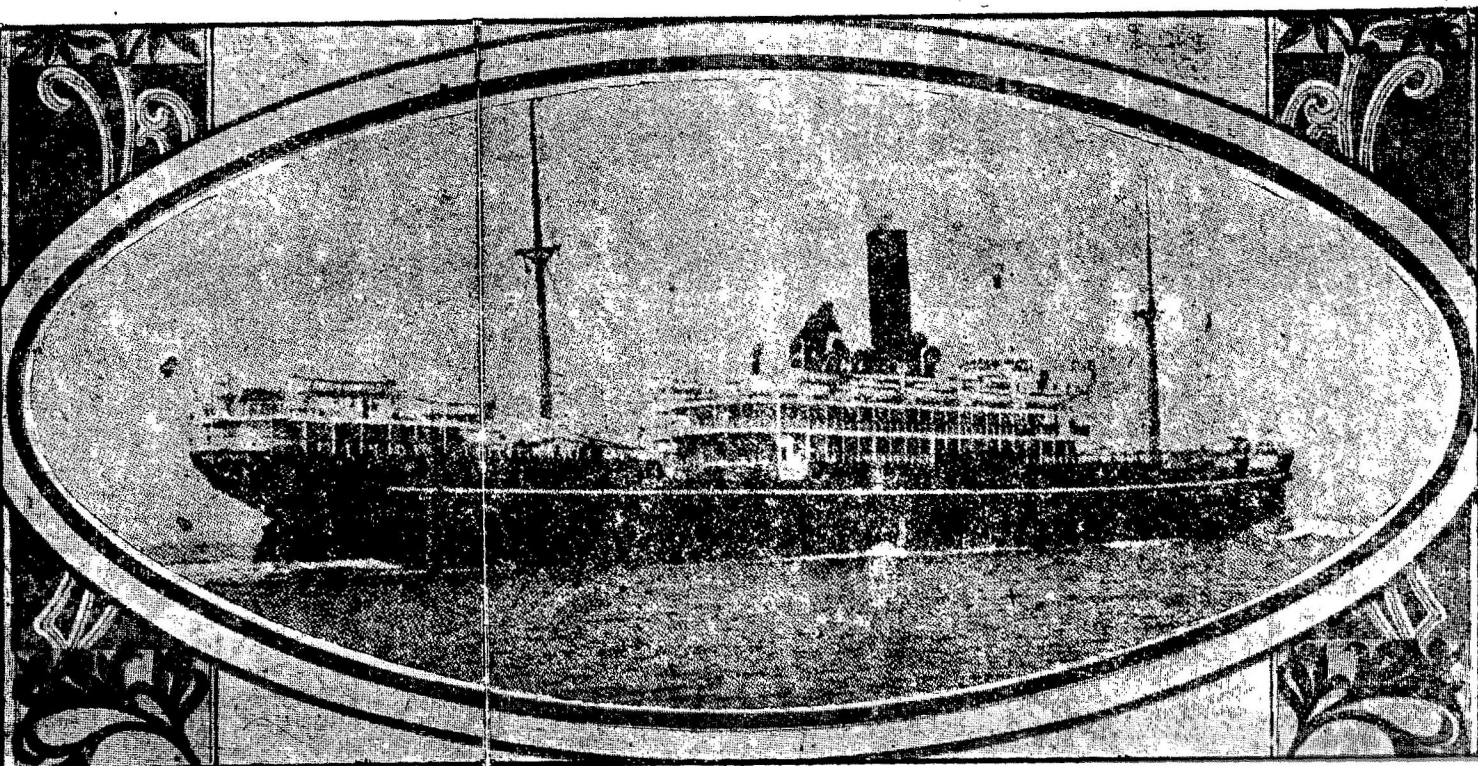
源利金華高雲
紹德林
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

源利永利多城
WING LEE YUEN CO.
143 FISCHER STREET
VICTORIA, B. C.

香港華利源局司理人林德德
城多利代理人永利源

特別廣告
我國幣制改革以來，凡我僑胞，對於新幣之使用，多有不便之處。茲特將新幣之兌換率，刊布於後，以便僑胞參考。新幣兌換舊幣之比率如下：一、新幣一元，等於舊幣十元。二、新幣五角，等於舊幣五元。三、新幣二角五分，等於舊幣二元五角。四、新幣一角二分五，等於舊幣一元二角五分。五、新幣六分二五，等於舊幣六角二分五。六、新幣三分一，等於舊幣三角一分。七、新幣一分五，等於舊幣一角五分。八、新幣五分，等於舊幣五分。九、新幣二分五，等於舊幣二分五。十、新幣一分，等於舊幣一分。以上各比率，均係根據政府規定之標準，特此公告。雲高華金利源謹白。

國同船新搭請



民國七年由域埠開行新船期
鹿島丸 三月廿二日
香取丸 四月廿二日
鹿島丸 六月二日
香取丸 六月二日
鹿島丸 七月十二日
香取丸 七月十二日
每兩禮拜一水由域埠開行香港

和仁公司

YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨藥材中西伙食柴炭等各樣俱全代理馬車自由車如蒙光顧請向本號或電話到來必從速呈上應用仰祈垂青是荷
陳其勝先生 外科醫官辦理生草藥
樓上客棧 接洽客商來往如蒙光顧請向本號或電話到來必從速呈上應用仰祈垂青是荷
咸水埠陳其勝先生 辦理生草藥
大狀師廣告
CARTER & FILLMORE Sey. 5949
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.
大狀師卡打非磨 弟陳江同啓廣仁和公司

保安堂

BOW ON TONG CO.
11 PENDER STREET WEST
VANCOUVER, B.C.

參茸玉桂藥材
本堂自製參茸玉桂藥材，選料精良，炮製得法，功效神速。凡有虛弱、氣血不足、腰酸背痛、頭暈目眩、失眠健忘、食慾不振、精神萎靡等症，服之立見奇效。本堂藥材，馳名中外，信譽昭著，歡迎各界人士光臨選購。保安堂謹白。

正脾胆

海狗鞭 脾巴腎核
臭鼠胆 正花旗參
本堂正脾胆，選用名貴藥材，精製而成。具有補腎壯陽、強筋健骨、益氣養血、開胃健脾、消食化滯、理氣止痛等功效。凡有陽痿早洩、遺精滑精、腰膝痠軟、四肢無力、食慾不振、消化不良、胃痛腹脹等症，服之立見奇效。本堂藥材，馳名中外，信譽昭著，歡迎各界人士光臨選購。保安堂謹白。

金山華英圖書公司

大埠華英圖書公司
Wah Ying Co. 658 Grant Ave.
San Francisco, Cal. U.S.A.

新到
中西文廚書寶鑑每部六元
華英字典每部四元五
華英文官話易通每部一元五
華英字典每部四元五
華英文官話易通每部一元五

能打金者注意

商可也或離本埠相遠祈照西字寫信通達亦安
Lai Sang Co. 432 Carroll St. VANCOUVER, B.C.
一九一九年 九月初五 勵生啓

岐山公司新張廣告

啓者本公司設在加蘭街一千八百五十五號即往那華卡站左邊專做中西伙食生菓菜生意弟并任大律師金林義追寫字樓當理接洽門大小案件讀書帶稅金紙地契等件同胞委託請往律師處或往廣東街恒興棧均可接洽或向本公司亦可効命 岐山公司司理人 鄭瑞 鄭雙全啓
現本號有慶芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手凡染有花柳及雜症者其醫藥者不可勝計特此佈告以便病者知津焉
KILLAM & BECK
Phone Sey. 8080 Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.
▲(咸水埠坡山公司)▲
KHE SHON & CO. Bay. 3353
1855 Granville St. S. VANCOUVER, B.C.
▲咸水埠恒興棧▲
HUNG HING CHAN & Co.,
3 Canton St. VANCOUVER, B.C. Phone Sey. 1378

白告律師狀

Mackenzie Matheson,
Barrister & Solicitor,
602 Hastings St. W. Vancouver, B.C.
媽平臣大狀師

LOYAN ROOM

255 Georgia Street East
Tel. Sey. 9352
VANCOUVER, B. C.

本旅館設於云埠左治街東邊門牌二百五十五號即雷溢公司樓上其樓乃磚樓兩層內砌紅毛泥不怕火燭房口清爽床舖潔淨燈火燭燭頗為利便而新張伊始價錢相宜
▲每夜收銀二毛五至三毛五至五毛
▲長房每禮拜收銀一元五毛以上
弟鄭懷彰字佈

祖國要聞

山東交涉最近之形勢

山東問題 自我國拒絕簽字後 已逾兩旬 形勢尚無何等進展 且外交方面 頗有某某兩端 居中國傳之傳聞 而按各方面消息 此說似非絕對無根 惟其所謂調停辦法云云 在我國之 實無價值 吾人深為遺憾耳 茲將所得消息彙誌如下

▲日本仍頑強主張 某外報消息云 山東問題 迄今尚無若何進展 實因日本在歐會表示不肯將此項條約稍加修改 且和約批准以後 亦不肯給以交還膠澳之保證 東京政府 則謂一千九百一十五年中日兩國所訂膠州條約 雖云此事曾經萬國高等法庭認為有效 中國既與德國議定 而對於和約則不簽字 日本不得已 祇可暫買膠州管理之職 蓋中國既拒絕簽字 則無處可以交還 此一般人之意見也

▲我代表最近態度 聞中國代表得京政府訓令與日軍單獨議商一說 京政府極力否認 據云各代表向在巴黎 預備將與國條約簽字 此外如美日盟約之修改 及俄政府之承認問題 均與中國有關係

▲所謂調停內容 據外交界消息 英美兩國 願担保要求日本聲明於六個月內 將膠州歸還中國 其膠濟鐵路 則由中日兩國合辦

▲英報之調和論 中國拒絕簽字後 英法各報 對於此事 甚為注意 惟倫敦泰晤士報 於本月九日登載云 觀乎美國各方面反對威爾遜者 皆以威氏在和會放棄中國應得之權利 然威氏無論此種反對如何 其政策對於担保中國合法之權利 仍然不改 至於日本方面 自有調和之方法 日本應於同時表示中國以誠意 立刻將中日兩國間之苛約修改 則此舉庶幾可安慰中國人民之憤慨云云

留日生反對日本派特使來華

（街客）日人奸狡 擬派特使來華 與北方實行中口秘密交涉 以提前此德國在魯省一切權利 事實果成 聖城其地 望各界同胞 速速全國反對 並對外宣言 誓不承認 留口學生救國團叩

某國竟在滬設軍械船廠

某國人擬在 海鄰近地方（或謂寶山境 或謂南匯境）組織鍊鋼造船軍械二廠 現經該處土紳 查得主任名左某某（國人）華經理為滬人盛某 一切手續 已部署完備 惟事極秘密 經會商擬俟其簽表後 呈請官廳 責令地主贖還 以免交涉而固國防云

華商二千餘萬失而復得

黑督電稱 近日謝米諾夫 派員在大島畢滿站一帶 將華商數十家貨財截留沒收 計值二千數百萬俄幣 懇同俄使交涉 如數發還云

YUCHO CHOW STUDIO
VANCOUVER, B.C.
23 PENDER ST. W.
1919
（周）（初）（相）（館）（第）（十）（七）（週）（紀）
本館今逢第十七週之紀念故特製有最時款雅緻「袖珍照面鏡仔」一種分送凡來影相者此鏡仔攜帶身上極為利便隨時能自照之真相也

謹將贈送「袖珍照面鏡仔」例言如下
一凡我男女同胞隨時來影相者贈送壹面
一凡剪本告白有五十張交來本館者亦贈送一面惟外埠寄來者加郵費九先

一凡買本館特製之「五色國旗開明信片」有四十打順者亦贈送一面「每打順沽銀二毫半」
一凡欲將舊相底再晒相者亦贈送壹面因本自一千九百一十年至到今所有相底一概保存也

本館電話「詩摩五十四」
周耀初影相主人披露
中華民國八年三月三號

店服洋臣軒
J. HANSON & CO.
Ladies & Gent's.
Tailors Phone Sey. 7348
273 Hastings St. E.
VANCOUVER, B. C.

本店辦到各色時款線仔絨專做男女西裝而且工作精美包合身材同胞光顧格外歡迎

舖在喜市定東街門牌式百七十三號即皇家大戲園對面是也

司事人 林學湛 周玉堯 啓

賣柴者告
啓者本公司承接有親柴柴貨售倘諸君留意光顧者請到均益和商店一問便知以至無誤如蒙接應止話價銀大小不同大車該銀八元小車該銀四元

詩摩電話一八八九
周秋謹白

Paterson Wood & Coal Co. Phone Sey. 6514
Foot of Smythe Street VANCOUVER, B. C.

耕園者宜注意
啓者本舖設在舖街門牌六百廿五號有十萬薯仔包出售價甚相宜華友有合意者請來面商

Chicago Junk Co., 625 Main St., Phone Sey. 4799
VANCOUVER, B. C.

秘真先生 醫述神妙
弟染花柳之症醫理十餘年常覺不愈其全身痛苦難堪加以皮外時發行毒形如米疔痛刺難忍久氣血虛弱攻之不能補之不得再四思醫藥為束手無策良朋親友及秘真先生治病有內外之專門醫藥得元化之法久經效驗中外傳名弟即付銀卅元將症寫明取藥理果得秘真先生寄到茶丸並用法單紙第門用法之連續吞食十日其全身筋骨四肢活動痛癢之患消除一半續取茶丸治之數日毒瘡悉無遺而先生自製之治花柳一書皆升丹及接元丸實為治毒之聖藥弟先生用此丸與食藥色好安而身體照常強健誠中藥中之大德焉 云阿士埠色邑趙耀升拜

治花柳毒全身癢症應效
弟因前染花柳毒毒未清急用大補茶丸連食十餘次後至其餘毒閉結血管發現如蛇皮癢極難堪面而腫痛似若紅雲額內而行行咳嗽食睡不安隨後連付銀十元 秘真先生處取藥治之醫理三禮拜之久盡為掃清此患效驗如神 秘真先生再送之恩公也 舍路色邑弟方新拜

秘真先生醫述神妙
秘真先生醫述神妙專治內外久患此症者請速來診治

秘真先生醫述神妙
秘真先生醫述神妙專治內外久患此症者請速來診治

秘真先生 醫述神妙
秘真先生醫述神妙專治內外久患此症者請速來診治

秘真先生醫述神妙
秘真先生醫述神妙專治內外久患此症者請速來診治

秘真先生醫述神妙
秘真先生醫述神妙專治內外久患此症者請速來診治

秘真先生 醫述神妙
秘真先生醫述神妙專治內外久患此症者請速來診治

秘真先生醫述神妙
秘真先生醫述神妙專治內外久患此症者請速來診治

秘真先生醫述神妙
秘真先生醫述神妙專治內外久患此症者請速來診治

秘真先生 醫述神妙
秘真先生醫述神妙專治內外久患此症者請速來診治

秘真先生醫述神妙
秘真先生醫述神妙專治內外久患此症者請速來診治

秘真先生醫述神妙
秘真先生醫述神妙專治內外久患此症者請速來診治

致中秋餅
CHEE JONE WO
67 PENDER ST EAST
VANCOUVER, B.C.

招牌是舊貨式常新
本號餅食久已馳名
中秋節品精益求精
如蒙賜顧遠近歡迎
常有雪藏涼水大小卑酒平沽買相宜 電話詩摩三四五

聘請商業經紀人
凡係專門經紀者留意
近世商人各振其技能謀利權操必勝之券其為商業經紀人乎本公司現需此項人才其急華友諸君如意請來本公司面商可也

706 Dominion Bldg Cor. Hastings & Cambie St.
VANCOUVER, B. C.

伙食舖出賣
再者本公司有西人伙食舖一間位在雲埠最繁盛之場將來獲利無窮凡欲買此項生意者請來本公司辦事所馬吉君處商議或午八時至九時向片打街門牌八十六號馬新丁經紀處問便知

緊要廣告
僑胞諸君欲挽回中國利權乎欲購買廉價物美新由祖國自辦到之土產藤椅草椅乎如其然也請到小號顧極表歡迎

本號常有蘇杭絲髮發售并縫造男女衣裳、襪接理香港暨香山各都金銀書信仰祈留心光顧

舖在喜士定街三百六十號 Gaining & Co
Phone Sey 7806 VANCOUVER, B. C.
均榮店司事曹美定白

廣東新聞

旅滬議員反對補行簽字電

上海來電云(一)北廷欺騙國人厥有二說。一曰補簽德約。則青島之政治權可以收回。查德約一百五十六條至一百五十八條。則謂山東之鐵路礦山電線。及青島之動產不動產。皆為日本所佔。則所謂政治權者。不過改領土為租界。如上海可設道尹交涉員會審官而已。以此為收回主權。豈非欺人之論乎。一曰改膠濟鐵路為中日合辦。以為補簽之交換。查滿洲之東清鐵道。雲南之滇越鐵道。山東之膠濟鐵道。當其訂約之始。本以合辦為名。去歲九月。曹汝霖復與日本訂立膠濟合辦換文。予日人以繼承權利之保證。則合辦二字。即係讓與之名稱。暮四朝三。意圖欺飾。我國國民當不為所惑也。有曲為解說者。謂日本所得經濟權。何為懷德懼威。不知經濟權與政治權有不可分離之關係。經濟權所到之處。即政治權所到之處。譬之人身。吸其精血。而謂無損於軀壳。雖至愚者知不可也。總之吾人主張拒約。在使約中之山東問題不能成為定案。不能發生效力。若祇變更形勢。而實質仍舊保存。則不特斷送山東。更證明二十一條及其他密約為有效。一籌策約。萬劫不復。美國參議院。正為我國抗爭。而北京政府。極端讓步。必欲使孔孟誕生之地。降為銅駝荆棘之場。國威富權。惟知媚外。及時挽救。是在羣公。旅滬國會議員陳九韶等叩。儉。

軍府禁新會米出口

廣州莫督軍鑒現據新會學生救國團聯合會電稱。新會米荒。飢饉迫在眉睫。奸商仍偷運出洋。源源不絕。乞飛飭營務處嚴禁。以維民食等情。前來即希飛飭嚴禁。毋使偷運為盼。政務會議決印。

江門穀米價值日漲

江門穀米除土穀外。向賴香順台各邑米源。每屆夏冬兩季穀船充塞河道。是屆早造。多因奸商購運出洋。各屬來源日竭。穀市每增漲數毫。影響民食。連天米價每元僅得粗米十三斤。仍聞有起無跌。一般貧民。皆有食飯難之嘆矣。

城內無警軍駐紮

駐省長署內及署外之警軍。約有數營。昨廿五日。悉數調往城外廣雅文瀾等書院及廣波會館等處駐紮。除余六吉所統三營。由道尹張錦芳調遣外。餘半數編歸沈鴻英節制。半數改編游擊隊。該警軍等。是日上午八點。奉到督軍命令。登即收束隊伍。并僱夫挑運行李軍實等件。于九點餘鐘。陸續出城而去。因是公署竟無守衛之兵。至下午二時許。始有陸軍數隊進駐紮。又聞莫督給狀委任張錦芳為陸軍游擊隊司令。俾將該新編各營。直接收管。昨已刊發印信。飭即啓用。

籌辦香山公醫院募捐分處

- 梁有德十五元 楊慶十五元 郭雨潮十元 劉萬一十元 高合十元 三連十元
- | | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 林敏上 | 湯炳崙 | 陳永貽 | 羅桂垣 | 胡聰 | 黃啓珍 |
| 林殿英 | 鄭生 | 伍金兆 | 伍時富 | 陳永輝 | 陳宜慶 |
| 湯金有 | 陳榮基 | 劉金緣 | 孫繼安 | 馬煥其 | 朱永勝 |
| 王添壽 | 陳榮結 | 林志輝 | 楊繼安 | 鄭煥其 | 鄭煥其 |
| 黃達昌 | 陳榮才 | 林文興 | 鄭煥其 | 李創基 | 張成 |
| 歐陽寧 | 黃裕南 | 林文興 | 鄭煥其 | 李創基 | 張成 |
| 歐陽寧 | 黃裕南 | 林文興 | 鄭煥其 | 李創基 | 張成 |
| 歐陽寧 | 黃裕南 | 林文興 | 鄭煥其 | 李創基 | 張成 |
| 歐陽寧 | 黃裕南 | 林文興 | 鄭煥其 | 李創基 | 張成 |
| 歐陽寧 | 黃裕南 | 林文興 | 鄭煥其 | 李創基 | 張成 |

華工月刊出版廣告

本月刊為純粹工人團體所組織。處工人之地位。代表工人之輿論。對內則交換知識。結締聲氣。以發展工人之勢力。對外則與世界工人。及世界之進步。以謀福利。此舉動。實為目前之急務。其責任。實非淺鮮。前途。雖極艱難。但期。能博得。我勞動同胞之同情。人人皆視為。吾輩之。則同人等。將由。是以。徵其。努力。不虛。也。

本報每兩張每月一日出版

報價每期美金五仙。全年照加郵費在外

廣告刊例。每期每行美金一毫。每欄二行。半多則類推。登半年以上。收費九折。全年以上。八折

勞動團體之通告。及一切關係工人利益之告白。自由刊登。概不收費

本報設「通信欄」。歡迎各地關於勞動狀況之通信

本報設「問答欄」。勞動同胞。函索。而。論。之。商。權。小。而。一。辭。一。義。之。實。發。與。本。報。旨。趣。無。乖。同。人。等。不。避。諱。陋。之。語。均。樂。為。之。解答

本報第一號。預定十月一日出版。凡在十月一日以前。訂閱本報者。概贈第一號

凡代派本報。每足五份。加贈一份

▲社址 總編輯處▲
The Chinese Workers' Monthly
P. O. Box 697 City Hall Station,
New York, N. Y. U. S. A.

▲加拿大分館地址▲
The Chinese Laborers' Association
210 Pender St. East, VANCOUVER, B. C.

▲代辦處地址▲
Kai Sun Book Shop 260 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

中國工商銀行 (香港)

啓者本銀行特派總書記林天木君來美聯絡僑胞增招股本並考查各埠情形酌設通匯處以擴充滙兌營業雲雲機關幸蒙各界僑胞贊助已於去歲成立開辦以來營業日盛信用日興現在林天君因雲雲基礎已定特再出遊加東各埠仰我愛國僑胞於林天君抵埠之日鼎力協助踴躍附股是所切禱各事請俟林天君到時當面接洽或函詢雲雲本行總通滙處辦事員曹桂芳君亦可

香港中國工商銀行謹佈

(下如址住文西行本)
TIENMU K. LIN
Sectry I. & C. Bank Hong Kong)
P. O. Box 20 VANCOUVER, B. C.

嶺南酒樓

Leng Nam Chop House
88 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本樓開設在雲埠片打東街門牌八十八號包辦酒席日夜茶點僑胞光顧一律歡迎

電話 (矢毛) 2282 - 26040

總理 朱廣煒 司理 黃仲華 李子敬 啟
理 朱明章 關基啟

新到冬天天各種羊衫褲 時款鞋靴襪帽衣箱皮袋

民國以來西裝日興而旅外僑胞更加甚焉然歷年來買自西人利權外溢漏卮難堪識者惜之本店有見乎此茲為我華人民自己挽回利權起見特厚集資本創設洋服店凡百男女裝及童男童女各色衣服無不齊備而衣箱皮夾袋鞋靴襪帽等尤為選擇合色以便僑胞購買如蒙光顧其表歡迎

舖在緬街五百一十四號開張

司事人盤祥啓

本藥房厚備資本發售著名中西丸散各種藥品及房用貝香驗等水品宋烟烟仔烟餅麻糖及一切美容潤顏裝飾品等凡西人藥店各樣零星諸物無不全備倘蒙惠然來顧定當厚禮相待

▲舖在緬街五百一十二號開張

司事人盤煒啓

華高雲
G. HIGH Co.
512 Main Street,
Phone Sey, 1227
Vancouver, B. C.

義泰
洋服店
H. W. Owne, Co.
Phones Sey, 1227
514 Main Street,
Vancouver, B. C.

協和安

承 受 廣 告

啓者緬街五百零九號和益店生意原係劉揚劉來葉葉朝劉密五人同做今經劉來葉葉朝劉密三人志圖別業願將下所着之股份與葉葉等承受於本月十五號在舖當眾交易倘有劉揚劉來葉葉朝劉密等前有欠到中西賬項未清等情請依期到來取妥若逾期不到乃係自誤日後有數不干承受人之事特此佈聞

八年九月五號 陳朝 劉密 全啓

樓酒南嶺

Leng Nam Chop House
88 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本樓開設在雲埠片打東街門牌八十八號包辦酒席日夜茶點僑胞光顧一律歡迎

電話 (矢毛) 2282 - 26040

總理 朱廣煒 司理 黃仲華 李子敬 啟
理 朱明章 關基啟

請看大廣告

華僑酒樓始新張 歡迎士農工商 茗茶點心諸麵食 品潔味美比花香 炒賣筵席均適口 易牙曾授我秘詳 侍女殷勤款佳客 妍雅不為他揚 燈光椅棹裝煌麗 自信亦可勝平常 敢請惠顧諸君子 快的移玉到此嘗

華僑酒樓司理人 李梓良 潘寶輝 李初槐 謹啓

華高雲
Wah Kue Chop Suey 96 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C. Phone Sey, 3236

VANCOUVER, B. C.

腎者爲一身之根本。乃陰陽水火存焉。欲陰之柔筋繫焉。及其一動一靜皆藉其水火之氣。糖血之力。以司其權衡也。惟男子在少時。多不以衛生爲至貴。放縱色慾。耗損精力。水火之氣亦因之而涸竭矣。是以少見面黃瘦弱。腰軟陽痿頭眩眼花。腎冷遺精。夜便餘滴。交合無力。久而無子。此皆腎虧之見證。倘不急求培補。根枯葉落。將不遠矣。幸醫士所製此丸。敢誇奇効。有此疾者。急宜治之。

本醫館設在加拿大英高華埠廣東街二十號門牌問症買藥照下列西文住址賜函寄件郵費買者自理英屬三毛九仙各國二毛五仙

Canada.

啓者本公司各欸加士連燈久已馳名荷蒙華商力顧均極讚許并各用戶亦曾試驗非徒托之空言如華友賜顧仰祈留意笠畢麼亞公司啓

MOORE LIGHT
GASOLINE SYSTEMS

After - - - The Sun
Comes Moore Light.

A Satisfied World.

Robt. M. Moore & Co.
VANCOUVER
2. REGINA.

李鶴儔內外方脉寓域多利埠天生堂
優等畢業生

花柳聖藥每盒每樽
此散專治瘡毒每盒
妙藥解毒丹每盒
風濕骨痛汁每樽
通身麻痺膏每張
面癰瘋紅血痢每料
立止牙痛散每樽
跌打損傷丸每樽
內傷吐血散每樽
立止腰痛丸每樽
立止腹痛丸每樽
立止脫肛散每樽
師傳活命丹每樽
懷胎九命丹每樽
一書信照西字問附付來無誤

[illegible]

道上有等藥材正式家昔王桂台家正號寶丹丸散發售兼聘
有良工精心製炮熟藥本堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧取
價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付
上▲本堂林弼臣醫寓▲講線失詹三六二七 本堂主人告

外科
醫生
林弼臣

本醫生研究外科經歷多年向牛祖廟懸壺治症速效內地人
十固所共悉無容屢述本醫生自到本埠以來醫治各症莫不
應到回春限日全愈非敢妄言自誇而畧舉數端以証予言之
不謬各梓里登報章恭頌者太多不能盡錄本醫生以存心濟
世起見不惜工本取用正地道○材將所藏秘訣精心製煉各
種膏丹丸散以利便同胞採購倘梓里偶有疾症未能親臨就
醫者可將病情詳告依下列西字寄來本醫生定必如命審症
配○從速付上以應○到回春焉

▲專醫 跌打暈魂 刀傷炮礮 續筋駁骨 花柳痔漏
紅白痢症 癰腫瘡科 湯火損傷 外科雜症

▲◎恭頌大國手

窮罔效累得囊底告空如此窮病相連悲痛交感悠悠日夜驅鬱無從於是取閱報端聊爲消遣適見報上登有恭頌林爾巽先生外科聖手重重疊疊見覺來救星轉憂爲喜旋即向先生求賜藥石先生謂此瘡乃係腌癰由于氣血衰弱所致須要內服湯藥令氣血充足外敷藥散使惡毒外除自然全愈聞先生之言覺與弟質体相符極揚言之有理遂托先生從此着手果旬日間此癰竟然若失噫不有先生之妙手安能拯吾子于死人生感此再造之恩愧無以報特誌數行聊宣謝悃俾同病者知津而問焉

台山雷學敬頌

啓者予向在魯埃崙操業農工因搭自由貨車返回住所適至半途車中車偶然失慎跌下被車輪由右肩輓過輓斷肩并骨并傷數處此時均不省人事鮮血從口而出管車人觀此形狀惶惶萬分即將此車載往廣濟堂延請林弼臣先生調理先灌還魂止痛散隨將湯劑外敷駁骨藥計醫不滿一月將骨續回舉動如前敏捷足見先生外科能手有如華陀復出堪稱當世之聖手也予感先生之德特誌數言于報章畧謝微忱兼告患跌者知所問津焉 旅雲哥華會邑古井管溪村人林舉雁頌

啓者予之肩背痛如刀刺辛苦異常經染有數月依然痛苦凡各工業不能操作前在本埠遍請中西醫生診驗皆云症屬風濕服藥劑水總不應驗隨即出埠親到林弼臣先生就診據謂此症乃是寒痰閉筋阻塞血道所致(俗云邪風症)先生即開以良方施以良劑服後不旬日而苦疾盡除通體安然矣因感先生之德愧無以報特綴數言于報章俟患外者知所求醫焉

旅辟尾都 開邑黃昂嵩謹頌

林弼臣先生善治刀傷

將斷即求 林德先生施治之德謹誌數言爲先生頌并世
靈動亦如常予感先生施治之德謹誌數言爲先生頌并世
之有此患者知所問津焉耳 旅雲恩邑陳開敬頌

曹新統
內外科方脈



包醫跌打
炮礮刀傷
腫筋駁骨
白濁芒莖
鹹疔痔瘡
癰疽流注

瘋尾血瘡
消脫癰疽
雙單疔瘡
遠年爛腳
內外全瘡
奇難雜症

醫士擅治奇難怪症并贈救急獨步良方審倫各僑胞或
遠年頑癰屢醫無效等症不妨試診或其症步履艱難出入
不便及路途遠隔難來就診者可將源病自起至今逐一列明
內并列住址現病來或着辨症或着訂方或着付藥或取膏丹
散定必如命從速付上決不延誤

寓舊金山大埠庚臣街門
牌七百二十六號

C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

我唔信敢就要割

告者弟患小腹痛刺痛掬氣一團閉了二便辛苦異常諸藥罔效不得已請西醫來驗誰料西醫話爆血管要立刻入醫院割割如不割恐難保命惟弟眼見有鄉里剖死者故不甘願入醫院特求曹統新先生診治知其爲束血症用葯打出其瘀血其病自然表白在于報章知西醫之謬華醫之良並望有病僑胞宜審慎求醫可也

大埠民臣街七百三十號四層十號房新安徐喜上言

○ ○ ○ 可憐斷脚

啓者弟次男年甫四齡在街上遊戲被八街勝記號少東乘駛汽車無意撞仆小孩在地霎時吃驚徬徨無措立即車入醫院

弟逾花甲海上看羊四十年所食固無生鮮所居亦無定處風霜飽受雨雪紛淋猶幸賤體向賴粗安誰料今春初覺暈眩咳嗽全身骨痛口乾無液飲食不思繼而裏急後重不停如廁漸虛羸短氣呼吸不能接續腰重如帶五千錢舉足難行百步

○ ○ ○ 顯出我華醫手段

寓大埠晨臣街六百七十四號三層九號甯邑劉艷上言

○ 彰容日創百病叢生自思壽元夠額迫得出埠父子兄弟相見
 ○ 幸宗叔仁慈代賃房舍照料不辭勞瘁求請曹統新先生每日
 ○ 診治醫理月餘幸得百病消除殘軀復能康健特登報端以表
 ○ 曾先生益壽之功焉

右在籍爹士度埠務爹士度大旅館做工因用上落升降機失
 足由三層墜下二層凸出左俾脚眼較骨束主立報燕梳館填
 口供即入醫生房醫理七星期未能見效轉用別西醫治理

三禮拜仍然見其脚眼反出脚板底腫厚甚痛要扶雙棍又住夾底畧能移步其燕梳館嫌擡擱日子補工食過多弟出埠用大醫士察驗此醫士謂其傷骨未整回原位終不能操作要入醫院將兩邊脚眼割開整正其骨約醫四個月醫費四百餘元始能安當云當時弟聽之雖乃不用自携醫費回念一醫未愈兩醫無功至第三醫如能奏效縱受痛苦猶不足惜萬一再醫數月未愈何難誤了終身日夜想來於心無主特將情形轉求曹統新先生解決此事弟意以爲先生能醫則自携醫費以愈爲喜倘或不能監住入醫院割之幸先生同往燕梳館與

其總理磋商決用唐藥託公司或肯願支藥費外生發出其
操作先行整正脚眼骨火投內服外敷僅醫兩月步履安然如常
後作此看之我華醫跌打用本固輕功效又快較勝西人
多矣用登報端俾患跌打諸君知津而治焉

寓稱爹士度埠廣東台山五十墟龍頸村馬觀達表白

菁荳製荳腐
最可用
頂靚冬菇

A grid of 32 line drawings of people in various poses and activities, arranged in 4 rows and 8 columns. The drawings are simple, black-and-white line art. The figures are depicted in a variety of poses, some standing, some sitting, some walking, and some in dynamic, expressive poses. Some figures are wearing traditional clothing, while others are in more modern or casual attire. The drawings are arranged in a grid, with 8 columns and 4 rows. The first row shows a person in a dynamic pose, a person in a dynamic pose, a person in a dynamic pose, and a person in a dynamic pose. The second row shows a person in a dynamic pose, a person in a dynamic pose, a person in a dynamic pose, and a person in a dynamic pose. The third row shows a person in a dynamic pose, a person in a dynamic pose, a person in a dynamic pose, and a person in a dynamic pose. The fourth row shows a person in a dynamic pose, a person in a dynamic pose, a person in a dynamic pose, and a person in a dynamic pose.

英昌隆
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.
啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦
唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色
俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價
從廉接滙香港書信銀兩快捷異常代理日本
郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意
日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎
域多利英昌隆司事人啓
李進

永發藥房

本藥房在美洲金門都教門牌五百四十三號開張以來花柳奇症內外外科不論遠近日之症定能包全愈自製海狗補腎丸丹丸散中西藥材參茸玉桂發客外埠諸君來就診者可將該症詳細列明付來取藥定當從速訂約付上俾患症者早得全愈焉

- | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--------|------|--------|------|--------|------|--------|------|--------|------|--------|------|--------|------|---------|------|--------|------|--------|------|--------|------|--------|------|--------|------|--------|------|--------|------|----------|------|---------|------|--------|------|-----------|---------|
| ○補腦壯神丸 | 每樽五元 | ○參茸壯血丸 | 每樽五元 | ○化毒止咳丸 | 每樽五元 | ○拔毒生肌膏 | 每盒貳元 | ○花柳骨痛丸 | 每樽五元 | ○花柳痔瘡丸 | 每樽五元 | ○立止肚痛丸 | 每樽二元 | ○立止心口痛丸 | 每樽二元 | ○立止嘔吐丸 | 每樽二元 | ○開胃化滯丸 | 每樽二元 | ○止瀉痢疾丸 | 每樽二元 | ○眼科萬應丸 | 每樽二元 | ○婦科調經丸 | 每樽二元 | ○立止發冷丸 | 每樽二元 | ○立止發熱丸 | 每樽二元 | ○人參十全大補茶 | 每包二元 | ○雙料牛黃清茶 | 每包一元 | ○廿年清遠茶 | 每包一元 | ○丸散太多不能盡錄 | 付郵費買者自理 |
| ○補腦壯神丸 | 每樽五元 | ○參茸壯血丸 | 每樽五元 | ○化毒止咳丸 | 每樽五元 | ○拔毒生肌膏 | 每盒貳元 | ○花柳骨痛丸 | 每樽五元 | ○花柳痔瘡丸 | 每樽五元 | ○立止肚痛丸 | 每樽二元 | ○立止心口痛丸 | 每樽二元 | ○立止嘔吐丸 | 每樽二元 | ○開胃化滯丸 | 每樽二元 | ○止瀉痢疾丸 | 每樽二元 | ○眼科萬應丸 | 每樽二元 | ○婦科調經丸 | 每樽二元 | ○立止發冷丸 | 每樽二元 | ○立止發熱丸 | 每樽二元 | ○人參十全大補茶 | 每包二元 | ○雙料牛黃清茶 | 每包一元 | ○廿年清遠茶 | 每包一元 | ○丸散太多不能盡錄 | 付郵費買者自理 |

○名醫妙藥 立見全愈
啓者弟前染腎虧之症四肢無力腰刺頭暈雙耳常鳴夜多小便久流虛濁事不舉食不消化每服中西之藥並無功效後買永發藥局腎虧補血丸一樽服之今已病癒全愈感其再生之恩無以為報謹將數言登報俾有病者知所問津焉
士加古埠新寧街永發藥房啓

○醫花柳症 天下無雙
啓者予前染花柳之症遍身瘡毒遍身癢痕四肢骨軟腰痠治未愈後付銀五元取永發藥局自製花柳丸一樽服之果然應驗如神立刻全愈此乃天下無雙花柳丸也予感其生厚恩謹將數言介紹俾有病者知所問津焉
古巴城新街永發藥房啓

○壯陽長大丸 眞係有功效
劉小初先生患陽痿者余因先天不足向來身體多病自發以來陽事不舉見色花謝夜夢遺精常流不止四肢無力行動艱難形容枯槁屢服中西醫藥全無功效後到先生處方脈而先生著余取壯陽長大丸服之連服一樽今已病癒全愈余多謝先生之恩故爲之介紹俾染疾者知所問津焉
金山大埠新寧街永發藥房啓

543 Grant Avenue
WING FAT
San Francisco, Cal.

新張廣告

永安藥房
WING-ON CO.
32 Pender Street West
VANCOUVER, B. C.

本號專辦祖國各省正地道藥材
藥茸玉桂生草藥料各名藥膏丹
丸散各樣俱全并有自製化痰止咳
咳喘靈發行新張伊始取價從廉
貴客光顧大表歡迎
舖在片打西街門牌三十二號
電話 (詩歷) 三三四零四
司事人 葉君邦 葉仲廉 楊金樹 仝啓

利照記

HUNG LEE & CO.
Po. Box 1416 61 Pender St. E.
Phone Sey. 4053
Vancouver, B. C.

本店專辦唐山油糖茶米京菓海味食品
及各什貨俱全并有鮮金豬牛肉猪肉牛
什四時瓜菜各樣罐頭等項發客
刻以自參米豬宰製臘腸臘味其味香甜
適口大爲顧客讚美如蒙光顧定必從廉
取價以圖久遠交易仰 諸君留心焉
▲喊線詩歷四〇五三
司理人鄭華照謹啓

企霖文大裳衣舖

男子各等衣著皆備
買童子上好衣裳請來
企霖文衣裳舖
老練裁縫精工新式
物美價廉成套價目

九元七五
十一元五五
十四元五五
二十五元

Home of Hart, Schaffner & Marx Clothes
Claman's Limited 153 Hastings St. W.

新到 歐美廚書每冊四元半

黃軫章 麻糖製造法每冊二元
(廚書之特色)
除軫章所著考外并參酌多數著名庖人兼搜羅各國廚
書如英、美、德、法、意、中、日、俄、瑞典、猶太、愛爾蘭、西
班牙、荷蘭等國、共計餘家編纂而成統計二千餘款并指明
製法頭緒菓菜羹湯火腿菓酒卑酒病人餐以及凡廚夫所
應製者無不備錄兼印有圖畫餐單款式廚工企極務船車種
種問答并將油糖酒米什貨肉品魚禽菜蔬等名目用華英文
錄出俾初學者易於研究稍曉華英文者閱之莫不了然
本藥房專售各種 書籍九散 俱全 中西藥房啓
丹什貨 俱全
Jong Sai Co. 935 St. Jackson St. San Francisco Cal.

五洲大藥房參茸三鞭補腎丸

此丸重用參茸鹿茸海狗鹿鞭三鞭及上品補腎固精之藥
妙法炮製專補命門真火善治腎虧遺精九男子氣虛血少
精神短乏腎經寒冷夜多小便等症服之有補陰助陽之功添
精益髓之妙非尋常補腎丸可比也
一治腎虛精冷無子嗣 一治腎氣不固夜多小便 一治心腎不固夜夢遺精
一治腎虛血少腰膝痠軟 一治腎虧氣弱大便燥結 一治心驚神亂夜寐不安
一治房事太過陽痿不舉 一治腎虛過度頭暈眼花 一治多食寒涼飲食不進
一治病後失調四肢無力 一治腎虛遺精夢泄 一治工作辛勞面黃骨瘦

以上治症不過舉其大畧此丸補腎而無提揚之弊補火而無滋水之功因其重
用人參調劑得宜故凡服此丸則口潤生津大便通利此丸能行氣補血有百利
而無一弊如能常服自然體魄強壯諸病不染誠補腎之靈丹強種之要藥也
(服法) 早晚各服一錢重症每服二錢溫開水吞下

每盒每盒二元
大盒每盒五元
小盒每盒二元
漫料每盒廿元

五洲大藥房
總發行所 上海英大馬路五洲大藥房
分發行所 廣州大新街五洲大藥房
分發行所 香港大馬路五洲大藥房
分發行所 新加坡大馬路五洲大藥房
分發行所 檳榔嶼大馬路五洲大藥房
分發行所 怡保大馬路五洲大藥房
分發行所 芙蓉大馬路五洲大藥房
分發行所 馬六甲大馬路五洲大藥房
分發行所 吉隆坡大馬路五洲大藥房
分發行所 安順大馬路五洲大藥房
分發行所 太平大馬路五洲大藥房
分發行所 馬六甲大馬路五洲大藥房
分發行所 吉隆坡大馬路五洲大藥房
分發行所 安順大馬路五洲大藥房
分發行所 太平大馬路五洲大藥房

米肉衛生酒

酒之功用古人謂酒爲天之美
祿良有以也本主人紹杜康之
妙法巧造香醇和以太牢之肉
液滋補合宜使人飲之醉而神
愉醒而得舒暢快樂體魄康
強此所以本藥房牛肉衛生酒
爲當世劉伶所推重也此酒一
兩合以二兩牛肉之汁故飲酒
一兩即有兼食二兩牛肉之功
也以缺質補精妙法泡製氣味
醇香全無辛燥之弊順喉適口
兼有利腹之能誠與他家藥酒
大不相同也 諸尊賜顧請認
明五洲大藥房牛肉衛生酒方
是上等美味有益之酒也
每樽原庄一元 雙料元五外埠
函購即日付寄車費買客自理
雲高埠五洲大藥房發行
ENG CHOW CO. 104 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

雲埠五洲大藥房

新到花旗白電燈胆其燃心堅固
耐用確與別家不同價錢較他家更
爲公道茲將各款價錢開列于下

另數	每支價銀
十號	三毛五仙
十五號	三毛五仙
廿五號	三毛五仙
四十號	三毛五仙
五十號	三毛五仙

以上買三支價銀壹元

六十號	四毛
七十五號	七毛五
一百號	一元一五
一百五十號	一元七五
二百號	二元三五
三百號	三元四五

四百號至一千號另訂
粉底不映眼每個加五仙
多購批發價銀另議

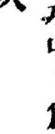
咸水埠五洲大藥房謹啓
電話詩歷壹壹九五

技撃
小説
玉山郎

老婦喜曰。凱旋而歸。殊足賀。吾已預備酒食在此。兒與公子可謀一醉。女曰。盍一祭乎。父乎。老婦然。遂取酒食供賊首而祭之。老婦與女皆跪拜。老婦又祝曰。今幸仇已報復。九原有知可無憾矣。祭畢。老婦請玉山再飲。且曰。今將詳告公子。以余母女之歷史。余本粵人。夫姓孟。名憾。昔爲巨商。輦重金之燕。途中恐有不測。故請武士同行。其人姓華。湘人。夙有大力。不意行至中途。余夫反爲所害。賊千則取金颺走他方。余待之年餘。方得噩耗。時來女不及十齡也。余既知予夫爲華某所害。誓報之。即令子女從人習武術。如是者有年。特探知賊人在外。得意而歸。

匿居此山附近。恣意快樂。而予女術已有成。遂亦卜居于此。以謀復仇。奈賊人殊臬勇。吾女恐不敵。故遲遲未即下手。今幸公子來。與吾女共誅之。余志遂矣。特公子大恩。無可報答。久知公子中饋猶虛。不棄卑賤。願以小女侍巾櫛。女聞言。梨渦紅暈。即翩然入房。玉山聞言大喜。答曰。荷蒙辱愛。以令愛見許。真三生有幸。但一介武夫。未立功名。恐不足以匹女豪傑耳。老婦笑曰。公子勿謙。此乃天緣湊合。致能相逢。公子若允者。半月後。余當送息來歸也。玉山即向之下拜曰。敢不從命。回家後。當敬備青廬以俟。因告辭。求老婦指點途徑。仍跨馬而去。及抵家。家人問之。玉山告以奇遇。惟復仇事則秘之。越旬餘。老婦與送女來。之。香山與女結婚後。甚相親愛。女喜作男子裝。暇時輒向玉山耶。並馬往山中射獵。習以爲常。其母

則亦居于女處。蓋欲侍之以終老矣。
 ○歲辛亥。民軍起義武漢。天下響
 應。玉山郎亦往從戎。頗立奇功。
 惟性恬淡。不貪利祿。故功成而亦
 不欲受賞。惟與其愛妻常尋向青山
 綠水中。爲風月主人云。(完)



秋聲

英國格蘭司登享八十四歲之高年。爲自由黨之首領。負首相之大責任。當國民選舉競爭時。出而擢其鋒。遇幾多政界難題。必有術以解決之。毫不失敗挫折。何耶。麥堅尼爲之答曰。是不難知。亦惟強忍力卓越而已。試觀其四十年間之生涯。如立於猛火燄燄之下。雖遇惡詆罵。或受勁敵之人攻擊。毫無辟易苦痛之色。苟自認爲正當。則拘斷然之決心。行所欲行。爲所欲爲。雖友人責之。強敵攻之。毫不沮

中華民國八年

避。并無絲毫煩悶之心。而其處事也。無論如何忙碌。必有相當之休息。當國家問題糾紛時。常高枕安眠。無異平日。若使彼無此決心。無此行為。恐不滿一月。已成爲失望落膽之身。而不能堪此難局矣。彼嘗自言曰。(軍艦有正當之航路。萬事協於秩序。無論何人爲士官。均可使此艦疾馳。)旨哉言乎其用意周匝。意氣壯烈。可使活氣蓬勃之青年。無顏色。夫格氏以百折不撓之大決心。夷然當難局。毫不含糊。決行意氣。昨日之希望。變爲今日之失望。昨日之大膽。變爲今日之落膽者。比比皆是。何耶。蓋由徒羨他人之成功。而不知他人有如何之辛酸。不知他人有如何強固之公圖。不知他人如何之奮鬪力行。徒觀外面之結果。而不思潛伏於內部之大原動力。著想低。意思薄弱。經驗不足。質而言之。無明敏之頭腦。不能看破事物之真相而已。故白樂基云。不知固執自己之業務者。決不能奏有用之效果。

軍府。內有某元帥。爲勢所迫。要離粵時。又有聯送之者。聯云。幹老奇男。怎不相容足下。(車公三帥原籍久屈人間)

客歲某党被散于加拿大。一時論者。今聞恩蒙再造。亦有聯祝之者。聯云。(民賊縱橫。捲土重來。嗟苦)國家危急。死灰未絕。禍仍延。

(林一多投稿)

詩界



聯 屑
話



○其必可成功則一也。○所以不成功者。○由此觀念不十分徹底而已。○青年而有血氣之勇者。○往往羨他人之成功。○爲突飛之行爲。○究之無到底。○前清周馥督粵時。○政績劣甚。○去南母。○有以聯送之者。○登諸報端。○云（周急於人先及老。○殆將死矣）○馥香之木可爲棺。○欲掩臭乎）○前年軍府之設。○元帥之舊名目。○又翻新于粵海。○後以權利不均。○改組

界

A black and white line drawing of a young boy with dark, curly hair, wearing a light-colored shirt and dark pants. He is holding an open book and looking down at it with a focused expression. The drawing is simple, with bold outlines and minimal shading.

秋感
(馬浩良)
連宵雨洒昨宵涼
月朗風飄散桂香
斗酒妻藏勞久待
門前犬吠客登堂

(馬浩良)

中秋夜半月團圓
借問誰家弄管絃
雅韻欲流花欲語
歡聯知己暢歌筵

87 Pender St. E. Phone Sey. 1291 Vancouver, B. C.

啓者本堂設在雲高華片打街門牌八拾七號專辦唐山各省正地道藥材參茸玉桂正字號各家膏丹丸散并自製應效膏丹丸散發客又聘有內外科醫士寓內精究男婦內外全科如各埠僑胞遇有疾病求能就診者請將病源詳述并銀辰祈照上列門牌寄來本堂定即按症發藥從速附上現新張伊始貨物極爲鮮明價值額外克己務求合諸君雅意以圖久遠交易茲特登報達伏希垂青

▲茲將本堂自製丸散列后

▲參茸龜鹿補腎壯陽丸每料價銀拾二元半料六元每兩價銀一元二五

▲龜鹿滋陰生水丸每料價銀十一元半料九元五毫每兩價銀一元一五

▲參茸武漢大補丸每料價銀十二元半料八元每兩價銀一元貳毫五

▲參茸寧神定志丸每料價銀八元半料四元每兩價銀八毫五

▲天王補心丸每料價銀八元半料三元每兩價銀六毫五

▲祈蛇祛風逐濕丸每料價銀六元半料三元每兩價銀六毫五

▲夜夢遺精丸每料價銀九元半料四元五每兩價銀九毫五

▲應驗珠珀白濁丸每服銀三毫五

▲靈驗化痰順氣止咳丸每服二毫五

▲哮喘扯氣丸每服銀二毫五

●●●電話(詩慶) 壹二九壹

容月池先生方脉寓內

雲埠延年堂 司人 盧宗琦 黃順和同啓

WO CHONG & CO.
P.O. BOX 672
882 Ramage Street
New Westminster B. C.

本店巧造餅食兼辦中西食品
 糖子香鹹送禮等物各樣俱全
 如蒙賜顧請照上列門牌寄來
 定必從速奉上

中
秋
月
餅

本書信局與香港容記棧通融辦理
 接滙香邑各都金銀書信快捷妥當
 如蒙惠顧仰祈留意

司理劉壽康啓

中秋月餅

承受茄市 船廣告白

啓者弟買得朱金屏蘇永星二君所置之茄市葬輪船一艘今因志圖別業愿將此船與及船內一切機器傢私賣與弟承受準於九月十六號在明珠街新昌號寶內當眾交易倫二君與中西人士關於此船數目未清各件依期到場妥安如逾期不到者是爲自誤與弟無涉特此聲明以免特論

弟馬存棟白

民國八年 九月十號

▲◎▲恭頌謝永桐先生外科聖手

弟近日頸上染生瘰癧痛苦異常幸遇友人薦往謝永桐先生處醫治蒙先生允爲包醫用藥不出半月能將瘰癧消除永無痛苦可謂外科聖手矣弟感先生之德故樂爲表彰俾梓里或有染疾求治者知所問津焉

先生在雲南廣東街一號新開設瑞芝堂生藥店專理外科凡跌打刀傷筋斷駁骨遠年爛腳花柳白濁魚口便毒芒果橫玄（凡）疔疔痔漏惡毒瘰癧風濕骨痛心氣肚痛双鷄單鷄等奇難雜症俱能包理藥到回春

民國八年八月十一日厲雲高華台山浮石村人趙卓傳恭頌

雲埠延年堂
司人 盧宗琦
黃順和同啓

雲埠延年堂
司理人
盧宗琦
黃順和
同啓

（中）（秋）（月）（餅）

雲吞麵食	椰絲肉月	豆蓉肉月	豆沙肉月
炒賣常便	每個一毛	每個一毛	每個一毛

中 秋 月 餅

什錦甜肉	蛋黃肉月	什錦咸肉	金腿肉月
每個一毛五	兩個三毛五	每個一毛五	每個二毛

▲○▲ 徧告天下訪尋俠客

處士垂釣于樞溪，彈鷺鳴，奏於吳市。臨人莫譏，而腥豈不佞哉！
在財政窘迫，世有俠客如鮑叔，能相信移借我者，吾則以重葦
金報德（欺詐者不昌）

劉天雄敬書

Liu Jhen Hsiung
2017 Douglas Street V

Liu Yen Hsiung L. N. Wing On
2017 Douglas Street Victoria B. C. Canada

▲○▼緊要通告

公啓者本籌辦處自開辦後荷蒙各僑踴躍認捐不勝感荷惟在
本分處章程規定勸捐手續以限十月十五號爲結束之期用
在期限已近務望各僑偷未認捐者請即認捐既認捐者請將
捐款交來俾得彙齊匯往美洲總籌辦處以清手續爲幸此佈
駐雲埠香山公醫院籌辦處同人白

▼○▲新張廣告

切思人生行樂、斗酒藉以怡情、朝夕含飴、美味求其適口、故式飲式食、維嘉維時矣、本主人歡聯話舊、張園維新、烹飪調羹、宰夫擅易牙之美、捲簾掃徑、佳客接踵而來、况夫應命倌人、歡迎高士、賞心悅目、堂前之裝飾輝煌、出色富行、座上之杯盤雅潔、僑胞戾止增光、本主人誠爲厚幸、



Wing Hem Fish Co, P.O. Box 74 Fairville N. B. Can.

Suey Fung Co.⁴ 86 Pender St. E

◎◎種植薯仔者注意

啓者本舖設在卡倒化街東邊門牌七十六號有頂靚薯仔包十五萬出售且價廉物美偷蒙華友光顧格外歡迎此佈

Swartz Junk Co., 76 Cordova St. E.

喉科各種雜症 遠年爛肉

妙樹南杏 萬病天下無雙

自製靈丹妙藥 丸散膏丹

第一圖此乃老人遠年爛肉症所由來也。因少年誤入花叢，受毒氣所感，或因年老體弱，受風寒所侵，以致喉科各種雜症，遠年爛肉，生於喉間，痛不可忍，飲食不進，甚至吐血，此症之難治，非尋常藥餌所能醫治。本主人妙樹南杏，自製靈丹妙藥，專治此症，無論遠年近月，一服即愈。此藥之靈驗，天下無雙，誠為喉科之聖藥也。

花柳專科

搜毒除惡

二種色慾金本，生志在濟世，非圖利也。凡患此症者，不論遠年近月，一服即愈。此藥之靈驗，天下無雙，誠為花柳專科之聖藥也。

一見良醫百病消除

大國手醫術高明，凡患此症者，不論遠年近月，一服即愈。此藥之靈驗，天下無雙，誠為花柳專科之聖藥也。

萬家生佛救世丹

大國手醫術高明，凡患此症者，不論遠年近月，一服即愈。此藥之靈驗，天下無雙，誠為萬家生佛救世丹之聖藥也。

YEW SHEE NAM CO.
942 Grant Ave. San Francisco Cal. U.S.A.

接整水龍廣告

本號專接修整水龍喉，裝冷熱水，電燈自來火等件，自備大車裝載，各樣器具，到門修整，甚為利便，且以廉價相就，華友光顧，由電話通知，從速應命。電話：詩摩九號九。D. Drummond 姊比布杭文披露

209 Pender St. E. Phone Sey. 3929 VANCOUVER, B.C.

萬勝隆

Man Sing Lung Co.
Phone Sey. 1431
92 Pender St. East.
Vancouver, B.C.

廣告

瑞和洋服公司

SEUY WO & CO.
Phone Sey. 4067
Ladies & Gent's Tailors
234 Hastings St. E.
Vancouver B.C.

溫金有狀師樓

W. A. Cumyow Offices
201 & 202 Molsons Bank
Building 150 Hastings St. E.
Vancouver, B.C.

葉成記

SING KEE
891 Columbia St. P. O. Box 656
New Westminster, B.C.

萬生

Kwang Man Sang
218 Keefer Street
VANCOUVER, B.C.

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌

本醫生專治內外各症，凡患此症者，不論遠年近月，一服即愈。此藥之靈驗，天下無雙，誠為應驗膏丹丸散之聖藥也。

Dr. LAU YIT CHO
502 GRANT AVE. San Francisco Cal.